



Nr. 09/2021 - 21. Juli 2021

## Biberbacher Gemeindelaufer

### Stefani-Kirtag

08.08.2021

### Kräuterweihe

15.08.2021

### Fahrzeugsegnung FF Biberbach

29.08.2021

#### **Sprechstunden des Bürgermeisters:**

Montag: 18:00 bis 19:00 Uhr  
Um Voranmeldung wird gebeten!

#### **Parteienverkehrszeiten des Gemeindeamtes:**

Montag 07:30 bis 12:00 Uhr  
und 13:00 bis 19:00 Uhr  
Mittwoch bis Freitag  
07:30 bis 12:00 Uhr

#### **Dienstag kein Parteienverkehr!**

Telefonisch und per Mail sind wir  
gerne für Ihre Anliegen erreichbar.  
Tel.: 07476/8250  
E-Mail: [gemeinde@biberbach.gv.at](mailto:gemeinde@biberbach.gv.at)

#### **ASZ Biberbach - Straß:**

Montag 15:00 bis 17:00 Uhr  
Donnerstag 18:00 bis 19:00 Uhr

Sehr geehrte Biberbacherinnen und Biberbacher!



Die Urlaubszeit ist nun da und auch in diesem Sommer doch etwas anders als sonst. Viele Reiseziele im Ausland werden nicht aufgesucht, da die Sorge vor der weiterhin weltweit grassierenden Pandemie noch immer allgegenwärtig ist. Es ist allerdings tröstlich, dass uns in Österreich so viele wunderbare Plätze zur Verfügung stehen, um einen erholsamen und erlebnisreichen Urlaub verbringen zu können.

Die Schönheit und Sicherheit unseres Heimatlandes lernt man dadurch noch mehr als sonst zu schätzen.

Es ist auch schön, dass unser traditionsreicher Kirtag am 8. August wieder stattfinden kann. Auch dadurch kann wieder ein Stück Lebensqualität und Gemeinschaftsleben zurückgewonnen werden.

Ein wichtiges Projekt zur Steigerung der Qualität unseres Wohn- und Lebensraumes stellt der Ausbau des Glasfasernetzes in Biberbach dar. In einer sehr gut besuchten Veranstaltung im Gasthaus Kappl haben sich viele Besucher informiert und ihr Interesse an dieser wichtigen Infrastruktur bekundet.

Vonseiten der Gemeindevertretung werden wir mit voller Kraft dieses ungemein wichtige Zukunftsprojekt vorantreiben und die Realisierung vorbereiten. Die Umsetzung ist aber nur dann möglich, wenn eine ausreichende Anzahl von Haushalten teilnehmen. Es gibt schon jetzt die Möglichkeit verbindliche Bestellungen Online oder am Gemeindeamt zu tätigen. Gerne kommen auch ehrenamtliche Vertreter der Gemeinde ins Haus und klären über die geplanten Maßnahmen im Detail auf. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeiten!

Schönen Sommer in einem zukunftsorientierten Biberbach wünscht  
Ihr Bürgermeister  
DI Fritz Hinterleitner

Redaktionsschluss für den nächsten Laufer ist am **15.08.2021**.

WICHTIG: Bei Übermittlung einer Einschaltung achten Sie bitte bei der Gestaltung mit Fotos aus dem Internet auf das Urheberrecht und vermeiden Sie Copyright-Verletzungen!



## HERZLICH WILLKOMMEN, UNSERE NEUEN GEMEINDEBÜRGER!



Arthur Schatz	19.06.2021		
Josefina Theuerkauf	01.07.2021	Sophia Sommer	01.07.2021
Valentina Teufel	10.07.2021	Marie Simmer	17.07.2021

## KIRTAG AM 8. AUGUST 2021

**Der traditionelle Stefani-Kirtag am 08.08.2021 kann erfreulicherweise stattfinden.**

Laut Verordnung der Bundesregierung fällt dieser in die Gruppe der Gelegenheitsmärkte als Ausnahme, ein 3-G-Nachweis ist für den Besuch des Kirtags nicht notwendig (*mit Stand vom Redaktionsschluss 19.07.2021*).

**Bitte beachten Sie jedoch die 3-G-Regelungen in der Gastronomie!**

## KINDERGARTEN-BUSBESPRECHUNG

Am Mittwoch, den **25. August 2021** findet um 19:00 Uhr **im GH Fischer** die Besprechung über die Kindergarten-Transporteinteilung statt.

Alle Eltern, deren Kinder ab Herbst mit dem Bus fahren, sind herzlich eingeladen.

## CORONAVIRUS - AKTUELLE MASSNAHMEN

Derzeit geltende Coronaregelungen: Seit 1. Juli 2021 gilt als Grundregel für diverse Öffnungen die 3-G-Regel: **„geimpft, getestet, genesen“**. Die Verpflichtung zur Vorlage eines Nachweises gilt erst für Personen ab 12 Jahren.

Corona-Regelungen ab 22. Juli: Ab 22. Juli ist der Zugang zur Nachtgastronomie nur mehr für geimpfte Personen (Fristen wie bisher) sowie Personen mit aktuellem negativem PCR-Testergebnis (maximal 72 Stunden ab Probenahme gültig) möglich.

Corona-Regelungen ab 15. August: Ab 15. August gilt eine Impfung erst bei vollständiger Immunisierung als Nachweis einer geringen epidemiologischen Gefahr. Der Nachweis wird ab dem Tag der 2. Impfung ausgestellt. Die Regelungen für Personen, die mit Johnson & Johnson geimpft werden sowie für Genesene und Getestete bleiben unverändert.

Weitere Informationen erhalten Sie in den Medien oder auf der Homepage des Gesundheitsministeriums [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)

## SPENDE FÜR OFFENES BÜCHERREGAL

Nach der Auflösung des Vereins der LiteraturFREUnDE sollte übrig gebliebenes Geld im literarischen Sinne verwendet werden. Die Vereinsobfrau, OStR Mag. Walpurga Brandstetter, überreichte daher Bürgermeister Fritz Hinterleitner einen Spendenscheck im Wert von 200,- Euro, die für ein offenes Bücherregal eingesetzt werden sollen. Die Gemeinde Biberbach bedankt sich herzlich bei Burgi Brandstetter für die Spende!





## ADVENTMARKT HANDWERKSAUSSTELLUNG

Alle, die gerne zusätzlich bei der Handwerksausstellung beim diesjährigen Adventmarkt mitmachen möchten, werden ersucht sich **bis 31. August 2021** bei Frau Maria Theuerkauf, Am Bach 468; Tel. 07476/ 81 22 oder 0664/ 73 86 9998 (abends) oder th.maria@aon.at zu melden.

Spätere Anmeldungen können aus Platzmangel nicht berücksichtigt werden.

## GRATULATIONSFEIER

Am Freitag, den 2. Juli 2021, fand die erste Gratulationsfeier mit den Jubilaren von Jänner bis Juni 2021 im GH Fischer statt.

**Wir gratulieren allen nochmals herzlich zu den Jubiläen!**



Am Foto v.l.n.r.

1. Reihe: Margit Daißl-Schatzeder (Bäuerinnen), P. Florian Ehebruster, Hermann Daißl-Schatzeder (Bauernbund), Alois Röcklinger (Seniorenbund)

2. Reihe: Hedwig Grübler (80), Ingrid Geirhofer (SPÖ), Maria Wallenstorfer (90), Johann Ettliger (Goldene Hochzeit), Schnabl Rosa (Goldene Hochzeit), Gerlinde Freudenschuss, Engelbert Freudenschuss (85)

3. Reihe: Bgm. DI Fritz Hinterleitner, Paula Ebner (80), Leopoldine Zehetner (80), Monika Kletecka (Diamantene Hochzeit), Stefanie Ettliger (Goldene Hochzeit), Andreas Schnabl (Goldene Hochzeit), Magdalena Hofmacher (85)

4. Reihe: Vizebgm. Max Soxberger, Hermann Kletecka (80 und Diamantene Hochzeit), Leopold Leitner (80), Schoder Friedrich (85)



## JA! ZU GLASFASER



Am 12.07.2021 fand die Glasfaser-Infoveranstaltung im GH Kappl statt. DANKE für die zahlreiche Teilnahme! Die Hausbesuche sind bereits im Gange und die Glasfaserbotschafter von Biberbach besuchen jeden Haushalt im Ausbaubereich. Alle Infos zum Glasfaserausbau in Biberbach finden sich auch auf der Gemeinde Homepage [www.biberbach.gv.at](http://www.biberbach.gv.at) - gerne steht Ihnen auch das Botschafterteam sowie das Team am Gemeindeamt für Fragen zur Verfügung.



### Glasfaser: Die Infrastruktur für alle Generationen

Das Internet hat Einzug in alle Bereiche unseres Lebens gehalten – bei Älteren genauso wie bei Jungen. Altbekannte Dinge wie etwa Fernsehen oder Festnetztelefonie verlagern sich zunehmend ins Netz, weil dort eine größere Vielfalt und bessere Qualität möglich ist. Täglich kommen neue Anwendungen dazu, die unser Leben angenehmer oder einfach nur unterhaltsamer machen. Dafür braucht es aber eine leistungsfähige Infrastruktur. In Biberbach können wir diese bekommen, wenn sich 42 % der Haushalte und Betriebe in den vorgesehenen Ausbaubereichen dafür entscheiden.

#### Glasfaser belebt

Neben den direkten persönlichen Vorteilen, die ein Glasfaseranschluss im eigenen Haus bietet, wertet die Infrastruktur auch die gesamte Gemeinde auf. Für jüngere Menschen ist sie ein Grund, um am Land zu wohnen oder dorthin zu ziehen. Wo Glasfaser vorhanden ist, siedeln sich neue Unternehmen an und bestehende haben bessere Chancen im internationalen Wettbewerb. All das sorgt für ein weiteres Aufblühen des sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Lebens in unserer Gemeinde. Selbst wenn Sie das Internet nur wenig nutzen, werden Sie den Unterschied merken!

#### Glasfaser schafft Werte

Glasfaseranschlüsse im Haus sorgen aber auch dafür, dass Immobilien an Wert gewinnen. Bei einem Eigenheim beträgt die Wertsteigerung bis zu 8 Prozent. Bei einem 200.000-Euro-Haus sind das 16.000 Euro. Und das bekommen Sie im Aktionszeitraum schon um einmalig 300 Euro!

#### Glasfaser erhöht die Lebensqualität

Menschen legen großen Wert, in den eigenen vier Wänden alt zu werden. Es gibt viele Online-Dienste, die dabei unterstützen. Die Bandbreite reicht von der Übermittlung von Gesundheitswerten an den Arzt über speziellen Programmen für die geistige und körperliche Fitness bis hin zur Kontaktpflege mit Familienmitgliedern oder Freunden auf der ganzen Welt. Besuche oder Pflegepersonal werden es auch schätzen, wenn sie im Haus eine gute Internetverbindung vorfinden.

#### Jetzt bestellen, langfristig profitieren

Bis 30. September 2021 gibt es noch die Möglichkeit, einen Glasfaseranschluss bis ins Haus zu bestellen. Wenn wir bis dahin 42 % Zustimmung erreichen, kann die Niederösterreichische Glasfaserinfrastrukturgesellschaft das Netz in Biberbach errichten. Nutzen Sie diese einmalige Chance! Sagen Sie JA zur Glasfaser in Ihrem Haus, sagen Sie JA zum weiteren Aufblühen von Biberbach!

Mehr dazu unter [www.noegig.at](http://www.noegig.at)





unser netz. unsere zukunft.

# GLASFASER IM HAUS

**EIN ANSCHLUSS FÜR ALLES**

Internet ist viel mehr als Surfen im Web oder das Abrufen von E-Mails. Mit einem Glasfaserschluss im Haus nutzen Sie Streamingdienste wie Netflix in höchster Qualität – und darüber hinaus auch klassisches Fernsehen, Festnetztelefonie und zahlreiche andere smarte Services.

**Glasfaser bietet genügend Bandbreite für alles zusammen.**

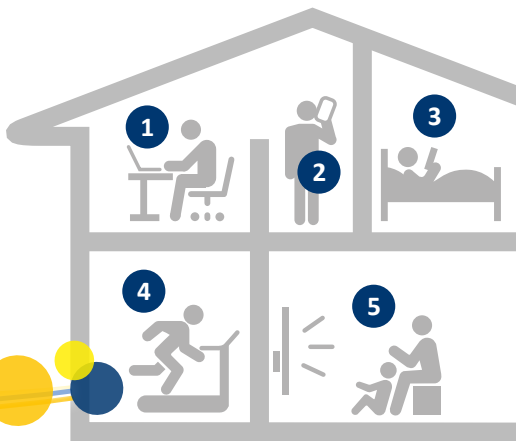
Die Diensteanbieter im Netz von nÖGIG haben günstige Pakete, in denen alles enthalten ist.

Die aktuellen Angebote finden Sie hier:

[www.noegig.at/anbieter](http://www.noegig.at/anbieter)

In Summe kostet das meist viel weniger, als wenn Sie Fernsehen, Telefonie und Internet einzeln beziehen und Sie zusätzlich zu monatlichen Entgelten auch noch Servicepauschalen oder ähnliches bezahlen müssen.

## DER EINSATZ BEI IHNEN



### 1 COMPUTER

In einem Haushalt sind meist mehrere Geräte online: Nicht nur der PC, sondern auch das Smartphone greift über WLAN auf's Internet zu. In einem Smart Home sind noch viele weitere Geräte online.

### 2 TELEFONIE

In Glasfasernetzen können Sie auch Ihre gewohnte Festnetznummer nutzen. Und wenn Sie das Gesicht Ihres Gegenübers sehen wollen, dann nutzen Sie einfach Videotelefonie.

### 3 MULTIMEDIA

Das Internet bietet täglich neue Angebote. Ob Homeoffice, Online Games oder interaktives Lernen: mit einem Glasfaseranschluss haben Sie immer stabile Verbindungen und ausreichende Bandbreite.

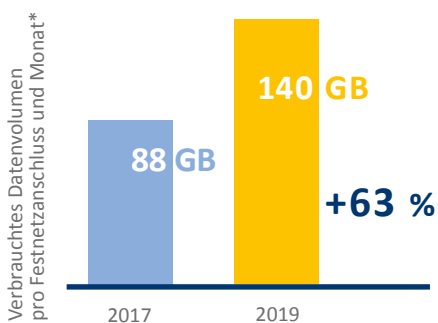
### 4 TV

Klassisches Fernsehen hat einen hohen Stellenwert für Sie? Über das Internet sind unzählige Fernsehsender abrufbar.

### 5 GESUNDHEIT

Immer mehr Menschen nutzen Fitness-Apps oder andere Gesundheitsanwendungen. Vielleicht wollen Sie auch über das Internet medizinisch betreut werden. Dafür sind die besten Verbindungen gerade gut genug.

## AUCH IHR DATENVERBRAUCH WÄCHST



## WIEVIEL BANDBREITE BRAUCHEN SIE?

Videokonferenz: **8 Mbit/s** Download (0,512 Mbit/s Upload)

Videstreaming in Ultra HD: **25 Mbit/s**

Online Gaming: **50 Mbit/s** sind empfehlenswert

Sehr schnell erreicht sind **150 Mbit/s**, wenn in einem Haushalt mehrere Services gleichzeitig genutzt werden.

**SAGEN SIE JA!**  
ZUR <sup>ECHTEN</sup> GLASFASER

**bestellen Sie jetzt!**

[www.noegig.at/bestellung](http://www.noegig.at/bestellung)

\*) Quelle: RTR (Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH)  
IMPRESSUM: Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: nÖGIG Service GmbH, Niederösterreich-Ring 2, 3100 St. Pölten, Österreich | Foto: istock | Alle Angaben wurden mit großer Sorgfältigkeit erhoben, erfolgen ohne Gewähr und erheben nicht den Anspruch auf Vollständigkeit. Irrtümer vorbehalten | Stand: April 2021



## Mit Abstand eine einmalige Erfahrung

Wieder haben eine Riege Zivildienstler sowie Teilnehmer am freiwilligen Sozialjahr ihre Einsatzzeit äußerst erfolgreich hinter sich gebracht. Nun wurden sie offiziell verabschiedet.

Die vergangenen Monate waren für alle Rotkreuz-Mitarbeiter eine neue, und vor allem herausfordernde Zeit welche aber im Team hervorragend gemeistert wurde. Für die scheidenden Zivildienstler war bereits der Tag des Dienstantrittes am 1. Oktober 2020 anders als sonst. Die Sicherheit der jungen Kollegen stand dabei klar im Vordergrund und wurde unter der Einhaltung von strengen Hygiene- & Sicherheitsmaßnahmen im NÖ Sicherheitszentrum in Tulln durchgeführt.

Der „neue“ Alltag im Rettungsdienst

Infektionstransporte sowie die Mitarbeit in der „Drive-In-Teststation“ standen zusätzlichen zu den regulären Arbeiten an der Tagesordnung. Nun sind jene Kollegen, welche mit Ende Juni ihren ordentlichen Zivildienst bzw. das Freiwillige Sozialjahr beim Roten Kreuz St. Peter/Au abgeschlossen haben, offiziell verabschiedet worden. Dabei legten sie in den letzten Monaten tausende Kilometer zurück und absolvierten dabei über 8.000 Patiententransporte. Zusätzlich leisteten die Burschen und



Mädels unzählige Stunden im Zuge der „COVID-Testungen“ im „DriveIn“ oder bei den Flächentestungen.

„Wir bedanken uns bei Annalena, Tobias, Paul, Andreas, Erik und Julian für die hervorragende Zusammenarbeit. Wir wissen eure Arbeit, vor allem in den vergangenen Wochen und Monaten an der vordersten Front, sehr zu schätzen. Wir wünschen euch alles Gute auf eurem weiteren Lebensweg.“, so Geschäftsführer Daniel Penzendorfer vom Roten Kreuz St. Peter. Besonders erfreulich ist, dass vier von ihnen dem Roten Kreuz St. Peter/Au als ehrenamtliche Kollegen erhalten bleiben.

*Fotocredit: RKNÖ/Bohlheim*

*Bildtext: Annalena Pürmayr (FSJ), Tobias Pummer, Paul Überlacker, Andreas Baumgartner, Erik Kleinzineder & Julian Oberaigner (FSJ)*

## 1000 neue unterstützende Mitglieder für das Rote Kreuz St. Peter/Au

Bei der aktuellen Mitgliederwerbung darf das Rote Kreuz St. Peter/Au einen stolzen Zuwachs an neuen unterstützenden Mitgliedern verzeichnen.

Seit Mitte Mai sind MitarbeiterInnen einer Partnerfirma im Auftrag des Roten Kreuzes in den Gemeindegebieten von Seitenstetten, St. Peter/Au, Weistrach, Ertl, Wolfsbach, Aschbach und Biberbach unterwegs, um die Bevölkerung über die Leistungen des Roten Kreuzes zu informieren. Gleichzeitig wird dabei um eine unterstützende Mitgliedschaft ersucht. Vergangene Woche wurde Frau Cornelia Streitner aus St. Michael/Bruckbach als 1000. Neu-Mitglied beim Roten Kreuz St. Peter/Au begrüßt. Bezirksstellenleiter Dr.iur. Michael Halmich sowie die Werber Thomas Horn und Robert Langfischer bedankten sich mit einer kleinen Aufmerksamkeit für die unterstützende Mitgliedschaft.

Ihre Spende rettet Leben

„Das Rote Kreuz garantiert, dass die freiwilligen Mitgliedsbeiträge ausschließlich zweckgebunden dem Roten Kreuz St. Peter/Au zugutekommen und zum Wohle unserer Mitmenschen eingesetzt werden.“ erklärt Bezirksstellenleiter Dr.iur. Michael Halmich. Als kleines Dankeschön für alle unterstützenden Mitglieder bietet das Rote Kreuz einen 25%igen Rabatt auf Transportkosten an, die von der Krankenkasse nicht bezahlt werden. Ausgenommen sind Selbstbehalte. Zusätzlich bekommt man auf einen Erste-Hilfe-Grundkurs einen Rabatt von 20%.

Als zentrale Anlaufstelle für Fragen und Informationen zu dieser Aktion steht Ihnen das Rote Kreuz St. Peter/Au von Montag bis Freitag, von 08.00 bis 16.00 Uhr, unter der Telefonnummer 059144 51880 jederzeit gerne zur Verfügung. Das Annehmen von Bargeld oder Sachspenden ist aus Sicherheitsgründen untersagt. Die Werbeaktion ist mit den Gemeinden und Bürgermeister\*innen abgesprochen und koordiniert.

*Bildtext: Die beiden Werber Thomas Horn (li.) und Robert Langfischer (re.) gemeinsam mit Bezirksstellenleiter Dr.iur. Michael Halmich (2. v.r.) gemeinsam mit Cornelia Streitner aus St. Michael/Bruckbach.*

*Fotocredit: RKNÖ/Bohlheim*



## Gemeinde Biberbach ist ökologische Vorbildgemeinde

Landesrat Martin Eichinger: „Herzliche Gratulation an Biberbach zur beliebten Auszeichnung ‚Goldener Igel‘ von ‚Natur im Garten‘. Durch das Engagement der Gemeinde wird unser Bundesland Niederösterreich noch lebenswerter.“

Die „Natur im Garten“ Gemeinde Biberbach dokumentiert und evaluiert ihre Leistungen der öffentlichen Grünraumpflege nach den Kriterien der Bewegung „Natur im Garten“. Diese ist als Verpflichtung gegenüber Arten- und Umweltschutz zu verstehen. Durch die weitreichenden Maßnahmen wurde die Gemeinde abermals die höchste Auszeichnung von „Natur im Garten“ zuteil, der „Goldene Igel“.



„9 von 10 Niederösterreicherinnen und Niederösterreicher sind der Ansicht, dass die Idee der naturnahen Garten- und öffentlichen Grünraumgestaltung und der Schutz der Artenvielfalt unterstützt und weiter ausgebaut werden sollen. Für Bewohnerinnen und Bewohner werden öffentliche Grünflächen immer wichtiger, zum Verweilen und Aktivsein. Es ist uns daher eine große Freude, mit der Gemeinde Zeiselmauer-Wolfpassing einen starken Partner der Kernkriterien von ‚Natur im Garten‘ zu haben, der eine intakte Umwelt proaktiv fördert“, freut sich Landesrat Martin Eichinger anlässlich der Auszeichnung.

„In unserer Gemeinde hat Nachhaltigkeit und Umweltbewusstsein einen hohen Stellenwert. Wenn bei uns Grünräume naturnah und zum Schutz von Nützlingen gestaltet und gepflegt werden, werden wir der Verantwortung und Vorbildrolle unseren Bürgerinnen und Bürgern gegenüber gerecht“, zeigt sich Bgm. Friedrich Hinterleitner von der Verleihung des „Goldenen Igels“ begeistert.

„Natur im Garten“ setzt sich seit über 20 Jahren für die Ökologisierung der Gärten und Grünräume in Niederösterreich ein. Im Mittelpunkt stehen die drei Kernkriterien: Verzicht auf chemisch-synthetische Pestizide und Düngemittel sowie auf Torf. Zugleich wird großer Wert auf biologische Vielfalt und Gestaltung mit heimischen und ökologisch wertvollen Pflanzen gelegt. Mit dem „Goldenen Igel“ werden jene Gemeinden ausgezeichnet, die während eines Jahres diese Kriterien von „Natur im Garten“ zu 100% erfüllen, ihre Leistungen dokumentieren und sich einer Begutachtung unterziehen.







## Der Pritschenwagen der Gemeinde Biberbach sucht neuen Wirkungskreis

### Abgabe an Bestbieter

Marke/Type:	Peugeot Boxer Pritschenwagen BOXPT 33 L2 130 HDI
Erstzulassung:	4/2013
KM-Stand (Fzg. wird noch bewegt):	63.123
Kraftstoff:	Diesel
Länge Ladefläche:	3,248 m
3-Sitzer, 6-Gang Handschaltung, Außenfarbe Schneeweiß, Polsterung Stoff grau	

### Ausstattung:

Anhängervorrichtung, elektrische Fensterheber, 8-fach bereift, Servolenkung, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, MP3 Radio, Drehlicht und 2 Stk. Arbeitsscheinwerfer

Mindestgebot: € 5.900,-

**Angebote bitte in verschlossenem Kuvert am Gemeindeamt bis einschließlich 16. August 2021 abgeben (persönlich oder in den Postkasten)**



## Sieger beim Malwettbewerb

Moritz Reichenvater hat mit seinem Bild beim Jugendlandeswettbewerb den 1. Platz erreicht!

Somit war seine Zeichnung die Nummer 1 in den Volksschulen in Niederösterreich.

Durch diese tolle Platzierung wurde seine Zeichnung auch an den österreichweiten Wettbewerb weitergereicht, wo er noch den 3. Platz belegen konnte.

Somit kann sich Moritz über insgesamt € 300,- freuen, die er dank seinem Meisterwerk bekommt!

Wir gratulieren ganz herzlich!

v.l.n.r.: Frau Direktor VS Katharina Latschenberger, Papa von Moritz - Bernhard Reichenvater, Sieger Moritz Reichenvater, Frau Lehrer Silvia Haselsteiner, Betreuerin Raiffeisenbank Bettina Steiner





## *Damals bei uns in Biberbach*



### **1959 Ringelspiel beim Kirtag**

Foto von R. Alberer,  
das Mädchen vorne ist  
seine Tochter Walpurga  
(Brandstetter)



### **Kirtag ca. 1965**

Der Kirtag (Kirchtag)  
oder auch Stefani-Kirtag  
genannt, findet am  
Sonntag nach dem  
3. August statt.  
Bereits 1898 finden  
sich in der persönlichen  
Haushaltsrechnung von  
Pfarrer P. Sigismund  
Fuchsloch auch Ausgaben  
von 5 Gulden "für Kirtag"  
für die Dienstboten. (aus  
der Gemeindechronik)

Es werden laufend interessante Fotos in der Topothek  
veröffentlicht, stöbern Sie selbst in der Geschichte  
Biberbachs auf [biberbach.topothek.at](http://biberbach.topothek.at)

topothek ®

[biberbach.topothek.at](http://biberbach.topothek.at)



## Stellenanzeigen, Beratung

### BILDUNGSBERATUNG NÖ

Die Bildungsberatungstage im **August** finden an folgenden Tagen statt:

**03.08.2021**, 13-19 Uhr  
TRANSJOB Amstetten

**10.08.2021**, 9-16 Uhr  
Gemeindeamt Weistrach

**18.08.2021**, 9-18 Uhr  
Altes Rathaus Aschbach

**26.08.2021**, 9-16 Uhr  
Arbeiterkammer Amstetten

**Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin mit  
MMag.a Sylvia Jaidhauser-Schuster**  
Tel.: 0676/88 044 390  
oder buchen Sie online  
[www.bildungsberatung-noe.at](http://www.bildungsberatung-noe.at)

### KIRCHENBEITRAGSSTELLE

Die nächsten Parteienverkehrszeiten der Kirchenbeitragsstelle:

- Montag, **30. August 2021**  
von 8 - 12 und 14 - 16 Uhr  
im Schloss St. Peter/Au

Telefonisch oder mittels E-Mail sind wir für Sie erreichbar.

*Kirchenbeitragsstelle Region Amstetten*  
A-3300 Amstetten, Rathausstraße 19  
Telefon: 02742 / 32 46 002  
Fax: 02742 / 32 46 022  
Email: [kbamstetten@kirche.at](mailto:kbamstetten@kirche.at)



Finanzkammer der Diözese St. Pölten  
Röm. kath. Kirchenbeitragsstelle  
Region Amstetten

Wir suchen für kommendes  
**Schuljahr einen  
Schulbusfahrer/in als Aushilfe.**

Sie bringen mit:

- guter Umgang mit Kindern
- Führerschein B mit 3 Jahren unfallfreier Praxis
- einwandfreier Leumund

Einsatzgebiet Biberbach – Seitenstetten

**VORSCHAU:**

Ab dem Schuljahr 2022-2023 wird ein Lenker/in für ca. 20 Wochenstunden aufgenommen.

Nähere Auskünfte und Informationen  
Rittmannsberger Franz 0699/18621410

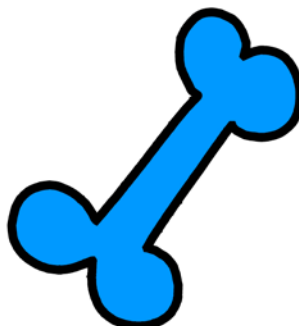
**Zahnarztassistentin**  
in Seitenstetten gesucht

Ich suche eine Frau die Freude daran hat bei mir als Zahnarztassistentin zu arbeiten.  
Auch eine Schulabgängerin wäre willkommen.

Es ist möglich bei uns die Ausbildung zur Zahnarztassistentin zu machen.

Wenn Sie schon eine ausgebildete Zahnarztassistentin sind, so ist das für uns auch eine gute Lösung.

07477 / 433 21



*W. Beinl*





## Freiwillige Feuerwehr Biberbach

Im Ort 8, 3353 Biberbach

*Wir sind zur Stelle, wenn Sie Hilfe brauchen -  
und das seit über 120 Jahren!*

## Haussammlung 2021 - Vielen Dank für Ihre Spende!

Herzlichen Dank den zahlreichen SpenderInnen bei der diesjährigen Haussammlung der Freiwilligen Feuerwehr Biberbach! Sie haben damit einen wichtigen Beitrag zur finanziellen Unterstützung der Feuerwehr Biberbach geleistet!

Sollten sie noch eine Spende an die FF Biberbach leisten wollen, freuen wir uns über Ihren Beitrag!

### Bankverbindung:

IBAN AT30 3202 5000 0550 2810, Raiffeisenbank Region Amstetten



Zahlen mit Code

## Herzliche Einladung

zur Segnung des neuen  
Mannschaftstransportfahrzeuges und der Feuerwehrzille

am Sonntag, den 29. August 2021 um 8:30 Uhr

Die Freiwillige Feuerwehr Biberbach lädt herzlich zur gemeinsamen Feldmesse mit Fahrzeug- und Zillensegnung im Pfarrgarten (bei Schlechtwetter im FF-Haus) und anschließendem Festakt und Agape ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Fahrzeug- & Zillensegnung

29. August, 8:30 Uhr



## WAS KOMMT IN DIE BIO-TONNE? - INFORMATION DES GDA



**Ja**, bitte Obst- und Gemüseabfälle, Gartenabfälle, Speisereste, Haare, Kaffee- und Teesud samt Filter, Eierschalen, Federn, Schnittblumen

**Nein**, keinesfalls Plastiksackerl, Katzenstreu, Windeln, Staubsaugerbeutel, Kehricht, Speiseöl- und Speisefett, Flüssigkeiten, verpackte Lebensmittel, Milch- und Saftpackerl

Sie haben Grün- und Strauchschnitt zu entsorgen? Ihre nächste Entsorgungsstelle finden Sie unter: [www.gda.gv.at/gruen-strauchschnitt](http://www.gda.gv.at/gruen-strauchschnitt)

Information der Energie- und Umweltagentur NÖ

## Das große Krabbeln



### Ameisen vorbeugen & bekämpfen

Im Sommer haben Ameisen Hochsaison. Sie marschieren auf der Suche nach Futter in unsere Häuser und Wohnungen ein. Einfache Hausmittel haben sich bewährt.

#### Vorbeugen

- Herausfinden wo die Ameisen herkommen, ist der wichtigste Schritt. Dort können Sie gezielt ansetzen, um ein neuerliches Auftreten wirklich zu verhindern.
- Speisereste entsorgen und Mistkübel (besonders den Biomüll) regelmäßig entleeren und säubern.
- Lebensmittel in gut schließbaren Behältern lagern. (hilft auch gegen Motten).
- Topfpflanzen auf Ameisenbefall untersuchen.

#### Bekämpfen

- Sofort handeln (Staubsauger als „Erste Hilfe Maßnahme“) und auch einzelne Tiere entfernen.
- Ameisenstraßen entfernen, die Stellen mit Allzweckreiniger (Spülmittel, Essigreiniger) putzen und Duftbarrieren errichten (ätherische Öle).
- Kieselgur-Pulver als Barriere errichten; eignet sich auch gut bei Sesselleisten, Türantritten und Ritzen. Die Tiere trocknen aus. Kieselgur ist ungiftig!
- Bei starkem Befall helfen Köderdosen mit einem Fraßgift, das mit in den Bau genommen wird. So werden auch versteckte Nester und die Königin erreicht.

**Und schließlich: Keine Panik! Mit etwas Geduld und Konsequenz verschwinden die Ameisen meist ebenso rasch, wie sie gekommen sind.**





Liebe Biberbacher/innen,  
am Samstag, den 14.08.2021

werden wir unser Geschäft um 11 Uhr schließen!

Wir danken für Ihr Verständnis und sind wie gewohnt am  
Montag, den 16.08.2021 ab 7 Uhr wieder für Euch da.

Danke

Euer Spar Biberbach Team

**HAARSCHNEIDER**  
mein friseur im mostviertel  
— T A N Z E R & T A N Z E R —



**FILIALEN:**

Haarschneider Böhlerwerk - Zentrale  
Dr. Theodor-Körnerhof 7, 3333 Böhlerwerk | +43(0)7442/66309

Haarschneider Wallsee - NÖ Landespflegeheim  
Ardaggerstraße 12, 3313 Wallsee | +43(0)676/812 750 823

Haarschneider Allhartsberg - Kommunikationszentrum  
Markt 48, 3365 Allhartsberg | +43(0)7448/21519

Haarschneider Weistrach - Kulturhof  
Pfarrsiedlung 9, 3351 Weistrach | +43(0)7477/49028

**KONTAKT:** office@haarschneider-mostviertel.at | www.haarschneider-mostviertel.at | [f](#) / haarschneider | [ig](#) /haarschneider\_mostviertel



Live-Musik und Buffet ab 19 Uhr  
 Filmstart 21 Uhr

**KINO am SCHLOSS**  
**11. - 15. August**  
 Filmfest im überdachten Schlosshof St. Peter/Au

Freie Platzwahl  
 Online-Ticketverkauf: [www.stpeterau.at](http://www.stpeterau.at)  
 Ticket-Verkauf: Gemeindeamt St. Peter/Au  
 Adeg Kaubeck | Café Beranek | Trafik Bähre St. Peter/Au

Bitte informieren Sie sich über die geltenden Covid-19-Maßnahmen auf [www.stpeterau.at](http://www.stpeterau.at)!  
 Alle Angaben ohne Gewähr. Programmänderungen vorbehalten.

**MITTWOCH, 11. AUGUST**  
**FAKING BULLSHIT**  
 Komödie, D 2020

**FAMILIENFILM:**  
**DONNERSTAG, 12. AUGUST**  
**DIE FANTASTISCHE REISE DES DR. DOLITTLE**  
 Fantasy-Komödie, USA 2020

**FREITAG, 13. AUGUST**  
**ROCKETMAN**  
 Filmbiografie, GB 2019

**SAMSTAG, 14. AUGUST**  
**KNIVES OUT**  
 Krimikomödie, USA 2019

**SONNTAG, 15. AUGUST**  
**RISIKEN UND NEBENWIRKUNGEN**  
 Komödie, Ö 2020

KULTUR NIEDERÖSTERREICH

**SPIELEND GELD VERDIENEN**

**Tagesmutter oder Tagesvater werden**  
**Quereinsteiger/in herzlich willkommen**

Voraussetzungen für Ihren neuen Job zuhause: Geduld, Lachen, Einfühlungsvermögen

Neue Ausbildung Herbst 2021

[infotageseltern.noehilfswerk.at](https://www.instagram.com/infotageseltern.noehilfswerk.at)

## SeniorInnen: Moderne Technik einfach erklärt

Moderne Technik leicht verständlich erklärt und für die ältere Zielgruppe aufbereitet: Das neue österreichische Seniorenmagazin „Technik-leicht gemacht“ hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Technik des modernen Lebens für die ältere Generation greifbar zu machen.

Gerade SeniorInnen sind oftmals interessiert an der Nutzung moderner Kommunikationsmittel um mit der Familie und Freunden in Kontakt zu treten, oder an Smart-Home-Angeboten, die das Leben zu Hause leichter und sicherer machen. Und natürlich sind auch moderne Home Entertainment Angebote, Sport und Gesundheit im Fokus der älteren Generation, die aber oftmals nicht den richtigen Zugang dazu findet. Hier schafft das neue Magazin Abhilfe und zeigt Möglichkeiten auf, die Technik zu verstehen, in den Alltag zu integrieren und zu nutzen. Das neue Magazin erscheint 4x im Jahr und kann bequem über ein Jahresabo bezogen werden. Nähere Informationen sowie die Möglichkeit zur Abobestellung finden Sie unter:

[www.technik-leicht-gemacht.at](http://www.technik-leicht-gemacht.at)

*Bildlegende: Technik-leicht gemacht hilft SeniorInnen durch den Dschungel der modernen Technik.*

*Credit: Public Ink*

**WWW. TECHNIK-LEICHT-GEMACHT.AT**  
 DAS NEUE TECHNIKMAGAZIN FÜR SENIOR/INNEN

KOMMUNIKATION  
 GESUNDHEIT  
 FITNESS  
 SMART HOME  
 UNTERHALTUNG  
 MOBILITÄT

Das Technikmagazin für SeniorInnen





## DER NEUE 3008

ZEIT FÜR VERÄNDERUNG  
Auch als Plug-In Hybrid mit Zweirad- oder  
Allradantrieb verfügbar

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL Kombiniertes Verbrauch WLTP (l/100km):  
1,3 - 7,3 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) WLTP (g/km): 30 - 147 g/km

Aktionspreis € 28.750,- für den neuen 3008 Active Pack PureTech 130 6-Gang-Manuell beinhaltet Eintauschbonus sowie € 1.500,- Finanzierungsbonus (bei Finanzierung über die PSA Bank Österreich); € 500,- Servicebonus (bei Abschluss eines PEUGEOT Optiway Service) und € 500,- Versicherungsbonus (bei Abschluss eines Versicherungsvertrags, bestehend aus Kfz Haftpflicht, Kasko und Insassenunfallversicherung, über die PSA Autoversicherung, GARANTA Versicherungs-AG Österreich). Mindestlaufzeit 36 Monate. Gültig für Konsumenten bei Kauf eines Neuwagens bis 31.08.2021. Weitere Details bei Ihrem teilnehmenden PEUGEOT Händler. Symbolfoto. Satz- und Druckfehler vorbehalten.



AB  
**€ 28.750,-**  
BEI LEASING\*\*

## Wir suchen

**für unser Team eine/n Autoaufbereiter/in und Reinigungskraft (m./w.)  
Tätigkeit in beiden Berufen mit Führerschein B**

Die Hauptaufgabe ist die Innenreinigung und Autowäsche bzw. – aufbereitung.  
Als Urlaubsvertretung sind auch diverse Reinigungstätigkeiten im Bürobereich durchzuführen.

### Arbeitszeit:

16- 20 Wochenstunden bei einer 4- Tagewoche (*Dienstag und Mittwoch 08:30 – 12:30, Donnerstag 13:30 – 17:30, Freitag 08:30 – 12:00 und 13:00 bis 16:30 Uhr*).

Das genaue Arbeitszeitausmaß und die konkreten Arbeitszeiten vereinbaren wir gerne in einem persönlichen Gespräch.

Bruttogehalt € 2.000,- auf Basis einer Vollzeitbeschäftigung

### Bewerbungen: telefonisch oder per email:

07476/77229 oder office@illich.co.at

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



**illich**  
Aschbach



Tel +43 (0)7476 77229

www.illich.at



## ÄRZTENOTDIENST IM AUGUST 2021

31.07./01.08.	Gruppenpraxis Dr. Derfler & Dr. Griessenberger OG	Seitenstetten	07477/ 43 31 10
07./08.	Gruppenpraxis Dr. Derfler & Dr. Griessenberger OG	Seitenstetten	07477/ 43 31 10
14./15.	Dr. Roland GROISS	St. Peter/Au	07477/ 42 606
21./22.	Dr. Dagmar SCHNEIDER	Ertl	07477/ 20 120
28./29.	Gruppenpraxis Dr. Derfler & Dr. Griessenberger OG	Seitenstetten	07477/ 43 31 10
31.07./01.08.	Dr. Christian HINTERDORFER	Allhartsberg	07448/ 59 955
07./08.	Dr. Manfred TROLL	Kematen/Ybbs	07448/ 23 22
14./15.	Dr. Gerhard MAYRHOFER	Rosenau	07448/ 25 00
21./22.	Dr. Manfred TROLL	Kematen/Ybbs	07448/ 23 22
28./29.	Dr. Bernhard ZÖCHMANN	Neuhofen/Ybbs	07475/ 59 003

## ZAHNÄRZTENOTDIENST IM AUGUST 2021

31.07./01.08.	Dr. Simone BRUNNBAUER	Wallsee	07433/ 23 60
07./08.	DDr. Wolfgang NEMEC	Amstetten	07472/ 627 55
14./15.	Dr. Gerald HIEBL	Haidershofen	07252/ 37 911
21./22.	Dr. Gottfried KAISER	Hollenstein/Ybbs	07445/ 328
28./29.	Dr. Clara REINBERG	Amstetten	07472/ 614 42

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFT

Informationen zum aktuellen Bereitschaftsdienst des jeweiligen Tages erhalten Sie unter der Apotheken-Hotline: 1455 bzw. [www.apothekerkammer.at](http://www.apothekerkammer.at).  
Der Apothekerruf ist rund um die Uhr zum Ortstarif erreichbar.

Corona-  
Hotline:  
1450

## MUTTERBERATUNG

Im August entfällt die Mutterberatung.

## ORDINATIONSZEITEN DR. KERNINGER

MO	07:30 - 12:30 Uhr
DI	07:00 - 12:30 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
MI	13:30 - 17:30 Uhr
DO	07:30 - 11:30 Uhr
FR	07:00 - 12:30 Uhr

Tel.: 07476/82 00

**Um telefonische Voranmeldung wird dringend gebeten.**

**Wir bitten Sie die aktuellen Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.**

## URLAUB DR. KERNINGER

Die Ordination von Dr. Kerninger ist von 9. bis einschl. 13.08.2021 sowie am DO, 19.08.2021 geschlossen.

## VERANSTALTUNGEN IM AUGUST 2021

Wann	Was	Wer	Wo
08.	Kirtag	Gemeinde	gesamtes Ortsgebiet
15.	Kräuterweihe	Bäuerinnen, Goldhaubengruppe	Pfarrkirche
29.	Feldmesse mit Fahrzeugsegnung	FF Biberbach	Pfarrhof